

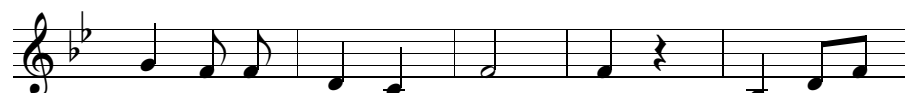
Luullahan, jotta on lysti olla

Päättävästi



1. Luul - la - han, jot - ta on lys - ti ol - la

2. Enkä mi - nä sil - lä__ lau - le - le, jota



kun mi-nä ai - na lau - lan; lau - lul-

mul - la on heli - ä ää - ni; lau - le -



la - ni mi-nä pie - net su - rut sy-dä-me-ni

len - han_ sil - lä vaan, kun o - len näin



poh-jaan pai - nan, lau-lul- la-ni mi-nä pie-net

yk - si - nä - ni, lau-le - len han sil-lä



su - rut sy-dä-me-ni poh-jaan pai - nan.

vaan, kun o - len näin yk - si - nä - ni.

Luullahan, jotta on lysti olla

Päättävästi

entschlossen

1

Luullahan,
jotta on
lysti olla
Kun minä
aina laulan;
Laulul-la-ni
minä pienet surut
Sydäme-ni
pohja-an
painan.

man glaubt
dass ist
lustig sein
weil ich
immer singe
Singen-mit-meinem
ich kleine Sorgen
Herz-mein
Grund-auf den
versenke

2

En-kä
minä sillä laulele,
Jotta mulla on
heliä ääni;
Laulelen-han
sillä vaan,
Kun olen
näin yksinäni.

ich nicht-und
ich deshalb singe
dass bei mir ist (=ich habe)
helle Stimme
ich singe (ja)
deshalb nur
weil ich bin
so alleine.

Man glaubt, dass mir lustig zumute ist,
weil ich immer singe.
Durch mein Singen versenke ich meine kleinen Sorgen
auf den Grund meines Herzens.

Und ich singe nicht deshalb,
weil ich eine helle Stimme habe;
ich singe nur deshalb,
weil ich so alleine bin.

ML/KH 210495

(36) VII/ Finnisch

LUU

Luullahan

Andantino
mf

1. Luul - la__ han jott' on lys - ti ol - la kun mi - nä ai - na lau - lan; lau - lul - la - ni mi - nä pie - net su - rut
2. En - kä mi - nä sil - lä__ lau - le - le jot - ta mul - la on he - li - ä ää - ni; lau - le - len - han sil - lä vain kun

1. Luul - laan jott' on lys - ti ol - la kun mä, kun mi - nä ai - na lau - lan laul - lul - lain mi - nä pie - net su - rut
2. En mä sil - lä lau - le - le - kun mull' on, mul - la on he - liä ää - ni lau - le - len - han__ sil - lä vain kun

sy - dä - me - ni poh - jaan pai - nan, lau - lul - la - ni mi - nä pie - net su - rut sy - dä - me - ni poh - jaan pai - nan.
o - len näin yk - si - nä - ni, lau - le - len - han__ sil - lä vain kun o - len näin yk - si - nä - ni.

syöm - men poh - jaan pai - nan, lau - lul - lain mi - nä pie - net su - rut syöm - men poh - jaan pai - nan.
oon näin yk - si - nä - ni, lau - le - len - han__ sil - lä vain kun oon näin yk - si - nä - ni.

sovitus Knut KANGAS (1883 -1941)

1 Luullahan, jott' on lysti olla
kun minä aina laulan;
laulullani minä pienet surut
sydämeni pohjaan painan.

2 Enkä minä sillä laulele,
jotta mulla on heliä ääni;
laulelenhan sillä vaan,
kun olen näin yksinäni.